

## **Nondiscrimination Statement**

PacificSource and network providers must treat you fairly. Our providers and we must follow state and federal civil rights laws. We cannot treat people unfairly in any of our services or programs because of a person's:

- Age
- Color
- Disability
- Gender Identity
- Marital Status
- National Origin
- Race
- Religion
- Sex
- Sexual Orientation

Everyone has a right to know about and use our programs and services. We give free help when you need it. Some examples of the free help we can give are:

- Sign language interpreters
- Spoken language interpreters for other languages
- Written materials in other languages
- Braille
- Large print
- Audio and other formats

### **If You Need Help**

If you need help or have a concern, please contact our Customer Service department or our Civil Rights manager toll-free Monday - Friday, 8:00 a.m. - 5:00 p.m. at:

#### Customer Service Department

- (800) 431-4135 Central Oregon
- (855) 204-2965 Columbia Gorge
- (800) 735-2900 TTY

#### Civil Rights Manager

- Kristi Kernutt
- (541) 225-1967, (800) 735-2900 TTY
  - Email: [Kristi.Kernutt@pacificsource.com](mailto:Kristi.Kernutt@pacificsource.com)
  - Mail: PO Box 7068  
Springfield, OR 97475-0068

### **To File a Complaint**

To file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (OCR):

- Web: [www.HHS.gov/Civil-Rights/For-individuals/Section-1557/Translated-resources](http://www.HHS.gov/Civil-Rights/For-individuals/Section-1557/Translated-resources)
- Email: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)
- Phone: (800) 368-1019  
(800) 537-7697 (TDD)
- Mail: OCR  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Bldg.  
Washington, DC 20201

**English:** ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call toll-free (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Español (Spanish):** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Tiếng Việt (Vietnamese):** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**繁體中文 (Chinese):** 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Русский (Russian):** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**한국어 (Korean):** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Українська (Ukrainian):** УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**日本語 (Japanese):** 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.まで、お電話にてご連絡ください

**العربية (Arabic):** بالمجان لك توافر ال لغوية المساعدة خدمات ف إن ال لغة، اذكر ت تحدث ك نت إذا :ملحوظة ال العربية  
ه ال صم وال بكم TTY: 0092-537-(008), 5314-134-(008) ب رقم ات صل

**ภาษาไทย (Thai):** เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Română (Romanian):** ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**ខ្មែរ (Cambodian):** ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា  
ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.។

**Cushite:** XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Deutsch (German):** ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Farsi (Farsi):** به رای رایگان به صورت زبانی ت سه یلات ک نید، می گ ف تگو فارسی زبان به اگر : توجه ال سراف  
شما (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Français (French):** ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

## **Declaración de No Discriminación**

Usted debe recibir un trato justo por parte de PacificSource y los proveedores de la red. Nosotros y nuestros proveedores debemos cumplir con las leyes estatales y federales sobre los derechos civiles. No podemos tratar injustamente a las personas en cualquiera de nuestros servicios o programas debido a su:

- Edad
- Color
- Discapacidad
- Identidad de género
- Estado civil
- Origen nacional
- Raza
- Religión
- Género
- Orientación sexual

Todas las personas tienen el derecho de conocer y utilizar nuestros programas y servicios. Usted puede recibir ayuda sin costo cuando la necesite. Algunos ejemplos de este tipo de ayuda sin costo son:

- Intérpretes del lenguaje de señas
- Intérpretes de lenguaje hablado para otros idiomas
- Documentos escritos en otros idiomas
- Sistema Braille
- Letra más grande
- Audio y otros formatos

### **Si Usted Necesita Ayuda**

Si usted necesita ayuda o si tiene alguna inquietud, por favor llame a nuestro departamento de Servicio al Cliente o comuníquese con nuestro encargado de Derechos Civiles de lunes a viernes de 8:00 a.m. - 5:00 p.m. a los teléfonos:

#### Departamento de Servicio al Cliente

- (800) 431-4135 Central Oregon
- (855) 204-2965 Columbia Gorge
- (800) 735-2900 TTY

#### Encargado de Derechos Civiles

- Kristi Kernutt
- (541) 225-1967, (800) 735-2900 TTY
  - Email: [Kristi.Kernutt@pacificsource.com](mailto:Kristi.Kernutt@pacificsource.com)
  - Correo: PO Box 7068  
Springfield, OR 97475-0068

### **Para Presentar una Queja**

Para presentar una queja de derechos humanos con la Oficina de Derechos Humanos (OCR) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos:

- Sitio Web: [www.HHS.gov/Civil-Rights/For-individuals/Section-1557/Translated-resources](http://www.HHS.gov/Civil-Rights/For-individuals/Section-1557/Translated-resources)
- Email: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)
- Teléfono: (800) 368-1019  
(800) 537-7697 (TDD)
- Correo: OCR  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Bldg.  
Washington, DC 20201

**English:** ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call toll-free (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Español (Spanish):** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Tiếng Việt (Vietnamese):** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**繁體中文 (Chinese):** 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Русский (Russian):** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**한국어 (Korean):** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Українська (Ukrainian):** УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**日本語 (Japanese):** 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.まで、お電話にてご連絡ください

**العربية (Arabic):** نساعد كل رفاوتت ةوغلل ةدعاسملا تامدخ نإف، ةغلل ركذا ثدحتت تنك اذا: ةظوحلم ةيبرعلا. ه مصلل مكبل او TTY: 5314-134-(008), 0092-537-(008) مفر ب ل ص ت ا

**ภาษาไทย (Thai):** เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Română (Romanian):** ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**ខ្មែរ (Cambodian):** ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសាដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.។

**Cushite:** XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Deutsch (German):** ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

یارب ناگیار تروصب ینابز تالی هست ،دینک یم وگتفگ یسراف نابز هب رگا :هجوت (Farsi) فارسی  
امش (800) 431-4135, (800) 735-2900 TTY.

**Français (French):** ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide  
linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le (800) 431-4135, (800) 735-  
2900 TTY.